Fahrzeugdaten / *Données du véhicule* / Dati del veicolo

- Marke
  Marque
  Marca: Ferrari
- Fahrzeugtyp
  Type de véhicule
  Tipo veicolo: F430 F1
- Fahrgestell-Nr.
  No de châssis
  Telaio no: 140.919
- Motor-Kennzeichen
  Identification du moteur
  Identificazione motore: F136E

Wichtig / *Important* / Importante

Die Einhaltung der Abgasvorschriften kann nur dann garantiert werden, wenn der Unterhalt des Motors gemäss den Angaben und Weisungen des Herstellers durchgeführt wird.
PFLICHTEN DES HALTERS (Text auf Seite 6 beachten).
Die Wartung wird mit diesem Abgas-Wartungsdokument vom ausführenden Betrieb bestätigt. Nur Organisationen, welche über:
- ein Gerät zur Überprüfung des OBD-Fehlerspeichers
- die notwendigen Kenntnisse (geschultes Personal, Werkstattunterlagen)
- Werkzeuge und Einrichtungen

verfügen, dürfen diese Arbeit durchführen.
Ein offizieller Marken-Vertreter ist dafür am besten geeignet.

Le respect des prescriptions antipollution ne peut être garanti que si l'entretien du moteur est suivi scrupuleusement selon les données et les instructions de l'usine.
OBLIGATIONS DU DÉTENTEUR *(Voir texte page 6).*
Cet entretien doit être certifié sur ce document par l'entreprise ayant effectué le travail. Seules les organisations disposant:
- *d'un appareil permettant de vérifier la mémoire du syteme OBD*
- *des connaissances nécessaires (personnel d'atelier spécialisé, documentation professionnelle)*
- *de l'outillage et des installations nécessaires*

sont autorisées à effectuer ces travaux.
Un concessionnaire officiel de la marque est le mieux qualifié pour cela.

Il rispetto delle prescrizioni sui gas di scarico può essere garantito solo se viene eseguita la manutenzione del motore in base ai dati ed alle indicazioni e istruzioni del costruttore.
OBBLIGHI DEL DETENTORE (Vedi pagina 7).
L'avvenuta manutenzione viene confermata dall'azienda che la esegue mediante questo documento. Possono eseguire tali delicate operazioni solo le organizzazioni che dispongono di:
- apparecchi in grado di verificare il memorizzatore di errori OBD
- delle necessarie conoscenze (personale specializzato, documentazioni teceniche professionali)
- degli attrezzi e delle installazioni necessari.

Un concessionario ufficiale della marca è il più adatto a tali interventi.

Kontrollpunkte / Points de contrôle / Punti di controllo

- Luftfilter
  Filtre à air
  Filtro dell'aria
- Auspuffsystem
  Dispositif d'échappement
  Dispositivo di scarico
- Kurbelgehäuseentlüftung
  Ventilation du carter
  Ventilazione del carter
- Verdampfungskontrollsystem (nicht für Dieselmot.)
  Système de contrôle de l'évaporation
  (pas pour les mot. Diesel)
  Dispositivo di controllo dell'evaporazione
  (non per i motori Diesel)
- Fehlerfunktionsanzeige
  Indicateur de dysfonctionnement
  Indicatore dis funzionamento
- Fehlerspeicher
  Mémoire
  Memorizzatore di errori

Kontrollpunkt in Ordnung
Point de contrôle en ordre
Punti di controllo in ordine: ✓

Datum
Data: 2/3/2005

Sign.
Firma: S. Rolli

- Der Unterzeichnende bestätigt, dass die Abgaswartung nach Herstellervorschrift und unter Verwendung der vorgeschriebenen Prüfgeräte ausgeführt wurde.
- *Le sousigné atteste que le service d'entretien du système anti-pollution a été exécuté conformément aux indications du constructeur et en utilisant les appareils de contrôle prescrits.*
- Il firmatario attesta di aver effettuato il servizio di manutenzione del sistema anti-inquinamento conformemente alle indicazioni del costruttore e utilizzando gli apparecchi di controllo prescritti.

Stempel / *Timbre* / Timbro

AUTO PIERRE SUDA
offiz. Ferrari - Vertretung
Bienentrasse 68 8301 ZURICH
Tel. 041 211 47 44

Bestätigung / *Attestation* / Attestazione

bei/de/da **0 km–3000 km**	Nach der Wartung/*Après l'entretien*/Dopo la manutenzione	
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	✓	✓
✓	✓	✓
km 150	km 11262	km 17912
Datum 2/3/2005	Date 14.6.07	Data 1.10.07
Sign. S.Rll	Sign.	Firma
Stempel / *Timbre* / Timbro: AUTO PIERRE SUDAN offiz. FERRARI - Vertretung Bahnhofstrasse 63 6301 ZUG Tel. 041 711 47 44	Stempel / *Timbre* / Timbro: SPORTGARAGE Ferrari-Spezialist CH-4800 Zofingen - 062 752 22 33	Stempel / *Timbre* / Timbro

Bestätigung / *Attestation* / Attestazione

Nach der Wartung/*Après l'entretien*/Dopo la manutenzione		
✓	☐	☐
✓	☐	☐
✓	☐	☐
✓	☐	☐
✓	☐	☐
✓	☐	☐
km 19948	km	km
Datum 15.7.11	Date	Data
Sign.	Sign.	Firma
Stempel / *Timbre* / Timbro: AUTO PIERRE SUDAN offiz. FERRARI - Vertretung Bahnhofstrasse 63 6301 ZUG Tel. 041 711 47 44	Stempel / *Timbre* / Timbro	Stempel / *Timbre* / Timbro